

Electrolux

Manual de instrucciones

ES

CombiSteam Deluxe
Horno de vapor
EEB8587POX
EOB8857AOX



Electrolux

CONTENIDO

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD.....	3
2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	4
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO.....	7
4. PANEL DE MANDOS.....	8
5. ANTES DEL PRIMER USO.....	10
6. USO DIARIO.....	11
7. FUNCIONES DEL RELOJ.....	20
8. PROGRAMAS AUTOMÁTICOS.....	22
9. USO DE LOS ACCESORIOS.....	22
10. FUNCIONES ADICIONALES.....	25
11. CONSEJOS.....	27
12. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.....	48
13. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	52
14. EFICACIA ENERGÉTICA.....	55

PENSAMOS EN USTED

Gracias por adquirir un aparato Electrolux. Ha escogido un producto que contiene décadas de experiencia e innovación profesionales. Ingenioso y elegante, se ha diseñado pensando en usted. Así pues, siempre que lo utilice, puede tener la seguridad de que conseguirá excelentes resultados.

Bienvenido a Electrolux.

Consulte en nuestro sitio web:



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio:
www.electrolux.com/webselfservice



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:
www.registerelectrolux.com



Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:
www.electrolux.com/shop

ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con nuestro centro autorizado de servicio técnico, cerciórese de tener la siguiente información a mano: Modelo, PNC, Número de serie.

La información se puede encontrar en la placa de características.

 Advertencia / Precaución-Información sobre seguridad

 Información general y consejos

 Información sobre el medio ambiente

Salvo modificaciones.

1. ⚠ INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de lesiones o daños producidos como resultado de una instalación o un uso incorrectos: Conserve siempre estas instrucciones en lugar seguro y accesible para futuras consultas.

1.1 Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- Es necesario mantener alejados a los niños entre 3 y 8 años, así como a las personas con minusvalías importantes y complejas, salvo que estén bajo supervisión continua.
- Es necesario mantener alejados a los niños de menos de 3 años salvo que estén bajo supervisión continua.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma adecuada.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando esté funcionando o se esté enfriando. Las piezas accesibles están calientes.
- Si este aparato tiene un bloqueo de seguridad para niños, debe activarlo.
- La limpieza y mantenimiento de usuario del aparato no podrán ser realizados por niños sin supervisión.

1.2 Seguridad general

- Solo un electricista cualificado puede instalar este aparato y sustituir el cable.

- **ADVERTENCIA:** El aparato y las piezas accesibles se calientan mucho durante el funcionamiento. Preste mucha atención para no tocar las resistencias.
- Utilice siempre guantes de horno cuando introduzca o retire accesorios o utensilios refractarios.
- Antes de realizar tareas de mantenimiento, desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Asegúrese de que el aparato está desconectado antes de reemplazar la lámpara con el fin de impedir que se produzca una descarga eléctrica.
- No utilice un limpiador a vapor para limpiar el aparato.
- No utilice limpiadores abrasivos ásperos ni rascadores de metal afilado para limpiar la puerta de cristal si no quiere arañar su superficie, lo que podría hacer que el cristal se hiciese añicos.
- Si el cable de alimentación eléctrica sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional cualificado tendrán que cambiarlo para evitar riesgos eléctricos.
- Para quitar los carriles laterales, tire primero del frontal del carril y luego separe el extremo trasero de las paredes. Coloque los carriles laterales en el orden inverso.
- Utilice únicamente la sonda térmica (la sonda de temperatura interna) recomendada para este aparato.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

2.1 Instalación



ADVERTENCIA!

Sólo un técnico cualificado puede instalar el aparato.

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- Tenga cuidado al mover el aparato, porque es pesado. Utilice siempre guantes de protección y calzado cerrado.
- No tire nunca del aparato sujetando el asa.
- Respete siempre la distancia mínima entre el aparato y los demás electrodomésticos y mobiliario.
- Instale el aparato en un lugar seguro y adecuado que cumpla los requisitos de instalación.
- El aparato dispone de un sistema de enfriamiento eléctrico. Debe utilizarse con alimentación eléctrica.

2.2 Conexión eléctrica



ADVERTENCIA!

Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- Todas las conexiones eléctricas deben realizarlas electricistas cualificados.
- El aparato debe conectarse a tierra.
- Asegúrese de que los parámetros de la placa de características son compatibles con los valores eléctricos del suministro eléctrico.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. Si es necesario cambiar el cable de alimentación del aparato, debe hacerlo el centro de servicio técnico autorizado.
- Evite que el cable de red toque o entre en contacto con la puerta del aparato, especialmente si la puerta está caliente.
- Los mecanismos de protección contra descargas eléctricas de componentes con corriente y aislados deben fijarse de forma que no puedan aflojarse sin utilizar herramientas.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez finalizada la instalación.
- Si la toma de corriente está floja, no conecte el enchufe.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- Use únicamente dispositivos de aislamiento apropiados: línea con protección contra los cortocircuitos, fusibles (tipo tornillo que puedan retirarse del soporte), dispositivos de fuga a tierra y contactores.
- La instalación eléctrica debe tener un dispositivo de aislamiento que permita desconectar el aparato de todos los polos de la red. El dispositivo de

aislamiento debe tener una apertura de contacto con una anchura mínima de 3 mm.

- Este aparato cumple las directivas CEE.

2.3 Uso del aparato



ADVERTENCIA!

Riesgo de lesiones, quemaduras y descargas eléctricas o explosiones.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- No cambie las especificaciones de este aparato.
- Cerciórese de que los orificios de ventilación no están obstruidos.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras está en funcionamiento.
- Desactive el aparato después de cada uso.
- Tenga cuidado al abrir la puerta del aparato cuando éste esté en funcionamiento. Pueden liberarse vapores calientes.
- No utilice el aparato con las manos mojadas ni cuando entre en contacto con el agua.
- No ejerza presión sobre la puerta abierta.
- No utilice el aparato como superficie de trabajo ni de almacenamiento.
- Abra la puerta del aparato con cuidado. El uso de ingredientes con alcohol puede generar una mezcla de alcohol y aire.
- Procure que no haya chispas ni fuego encendido cerca cuando se abra la puerta del aparato.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.



ADVERTENCIA!

Podría dañar el aparato.

- Para evitar daños o decoloraciones del esmalte:
 - no coloque utensilios refractarios ni otros objetos directamente en la parte inferior del aparato.

- no coloque papel de aluminio directamente en la parte inferior del interior del aparato.
- No ponga agua directamente en el aparato caliente.
- No deje platos húmedos ni comida en el aparato una vez finalizada la cocción.
- Preste especial atención al desmontar o instalar los accesorios.
- La pérdida de color del esmalte o el acero inoxidable no afecta al rendimiento del aparato.
- Utilice una bandeja honda para pasteles húmedos. Los jugos de las frutas podrían ocasionar manchas permanentes.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para cocinar. No debe utilizarse para otros fines, por ejemplo, como calefacción.
- Cocine siempre con la puerta del horno cerrada.
- Si el aparato se instala detrás de un panel de un mueble (por ejemplo una puerta) asegúrese de que la puerta nunca esté cerrada mientras funciona el aparato. El calor y la humedad pueden acumularse detrás de un panel del armario cerrado y provocar daños al aparato, la unidad donde se encuentra o el suelo. No cierre del panel del armario hasta que el aparato se haya enfriado totalmente después de su uso.

2.4 Cocción al vapor



ADVERTENCIA!

Existe riesgo de lesiones y daños en el aparato.

- El vapor liberado puede causar quemaduras:
 - Tenga cuidado al abrir la puerta del aparato cuando la función esté activada. Pueden liberarse vapores.
 - Abra la puerta del aparato con cuidado después del funcionamiento de la cocción al vapor.

2.5 Mantenimiento y limpieza



ADVERTENCIA!

Existe riesgo de lesiones, incendios o daños al aparato.

- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- Asegúrese de que el aparato esté frío. Los paneles de cristal pueden romperse.
- Cambie inmediatamente los paneles de cristal de la puerta que estén dañados. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.
- Tenga cuidado al desmontar la puerta del aparato. ¡La puerta es muy pesada!
- Limpie periódicamente el aparato para evitar el deterioro del material de la superficie.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos de metal.
- Si utiliza aerosoles de limpieza para hornos, siga las instrucciones de seguridad del envase.
- No limpie el esmalte catalítico (en su caso) con ningún tipo de detergente.

2.6 Luces interiores



ADVERTENCIA!

Riesgo de descarga eléctrica.

- El tipo de bombilla o lámpara halógena utilizada para este aparato es específica para aparatos domésticos. No debe utilizarse para la iluminación doméstica.
- Antes de cambiar la bombilla, desconecte el aparato del suministro de red.
- Utilice sólo bombillas de las mismas características .

2.7 Asistencia

- Para reparar el aparato, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

- Utilice solamente piezas de recambio originales.

2.8 Eliminación



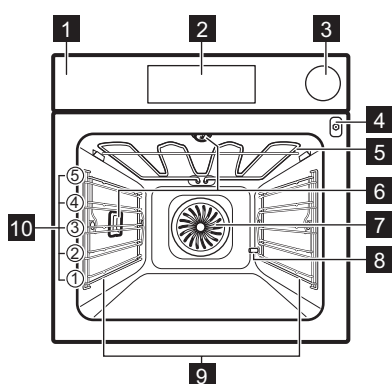
ADVERTENCIA!

Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable eléctrico cerca del aparato y deséchelo.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños o las mascotas queden atrapados en el aparato.

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

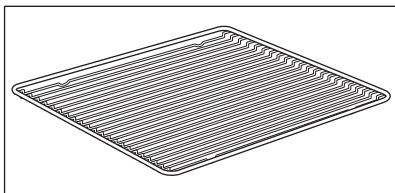
3.1 Descripción general



- 1** Panel de control
- 2** programador electrónico
- 3** Compartimento de agua
- 4** Toma de la sonda térmica
- 5** Resistencia
- 6** Bombilla
- 7** Ventilador
- 8** Tubo de salida de descalcificación
- 9** Carril de apoyo, extraíble
- 10** Posiciones de las parrillas

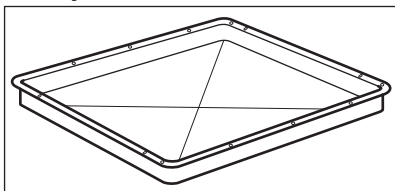
3.2 Accesorios

Parrilla



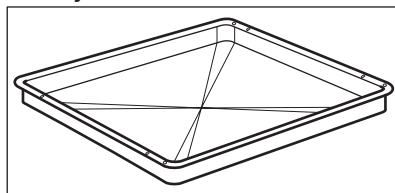
Para bandejas de horno, pastel en molde, asados.

Bandeja



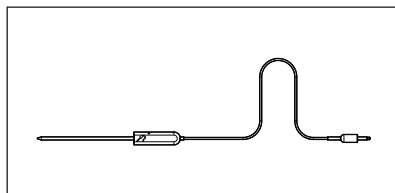
Para bizcochos y galletas.

Bandeja honda



Para hornear y asar o como bandeja grasera.

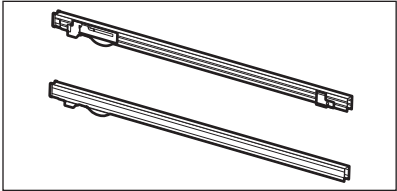
Sonda térmica



Para medir la temperatura interior de los alimentos.

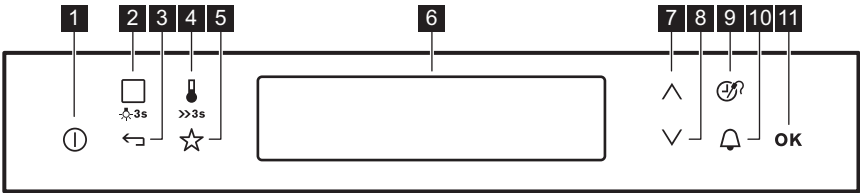
Carriles telescópicos

Para parrillas y bandejas.



4. PANEL DE MANDOS

4.1 Programador electrónico

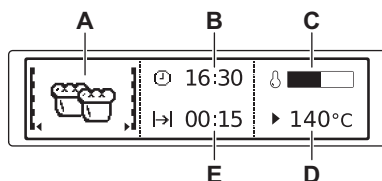


Utilice los sensores para accionar el aparato.

Sensor	Función	Comentario
1	 ENCENDIDO/ APAGADO	Para activar y desactivar el aparato.
2	 Funciones De Cocción o Vario- Guide	Toque el sensor una vez para seleccionar una función de cocción o el menú: VarioGuide. Toque de nuevo el sensor para cambiar entre los menús: Funciones De Cocción, VarioGuide. Para activar o desactivar la luz, toque el sensor durante 3 segundos.
3	 Teclas Atrás	Para retroceder un nivel en el menú. Para mostrar el menú principal, toque el sensor durante 3 segundos.
4	 Selección de la temperatura	Para ajustar la temperatura o mostrar la temperatura actual en el aparato.
5	 Favoritos	Para guardar y acceder a sus programas favoritos.
6	- Pantalla	Muestra los ajustes actuales del aparato.
7	 Tecla Arriba	Para desplazarse hacia arriba en el menú.
8	 Tecla Abajo	Para desplazarse hacia abajo en el menú.

Sensor	Función	Comentario
9 	Funciones adicionales y de tiempo	Para programar distintas funciones. Cuando esté en marcha una función de cocción, toque el sensor para ajustar el temporizador o las funciones: Tecla De Bloqueo, Favoritos, Calentar Y Mantener, Ajustar + Empezar. También puede cambiar los ajustes de la sonda térmica.
10 	Avisador	Para ajustar la función: Avisador.
11 	OK	Para confirmar la selección o el ajuste.

4.2 Pantalla



- A. Función de cocción
- B. Hora actual
- C. Indicador de calentamiento
- D. Temperatura
- E. Tiempo de duración u hora de finalización de una función

Otros indicadores de la pantalla:

Símbolo	Función	Comentario
	Avisador	Se usa la función.
	Hora actual	La pantalla muestra la hora actual.
	Duración	La pantalla muestra el tiempo de cocción necesario.
	Hora De Fin	La pantalla indica cuándo termina la duración de la cocción.
	Temperatura	La pantalla muestra la temperatura.
	Indicación Tiempo	La pantalla indica cuánto tiempo debe funcionar la función de cocción. Pulse  y  simultáneamente para restablecer la hora.
	Cálculo	El horno calcula el tiempo de cocción necesario.
	Indicador de calentamiento	La pantalla muestra la temperatura del horno.

Símbolo		Función
	Peso Automático	La pantalla indica que el sistema de peso automático está activo o que el peso puede cambiarse.
	Calentar Y Mantener	La función está activada.

5. ANTES DEL PRIMER USO



ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

5.1 Limpieza inicial

Retire todos los accesorios y carriles de apoyo extraíbles del horno.



Consulte el capítulo "Mantenimiento y limpieza".

Limpie el horno y los accesorios antes del primer uso.

Coloque los accesorios y soportes telescópicos extraíbles en su posición inicial.

5.2 Primera conexión

Al conectar el horno a la red por primera vez o después de producirse una

interrupción del suministro eléctrico, debe seleccionar el idioma, el contraste y la luminosidad de la pantalla, y la hora del día.

1. Pulse $\wedge$ o $\vee$ para ajustar el valor.
2. Pulse OK para confirmar.

5.3 Ajuste de la dureza del agua

En la tabla siguiente se muestra el rango de dureza del agua (dH) con el correspondiente depósito de calcio y la calidad del agua.

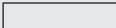
Dureza agua		Depósito de calcio (mmol/l)	Depósito de calcio (mg/l)	Clasificación del agua
Clase	dH			
1	0 - 7	0 - 1.3	0 - 50	Blanda
2	7 - 14	1.3 - 2.5	50 - 100	Semidura
3	14 - 21	2.5 - 3.8	100 - 150	Dura
4	más de 21	más de 3,8	más de 150	Muy dura

Cuando la dureza del agua supere los valores de la tabla, llene el compartimento de agua con agua embotellada.

1. Ponga la tira de cambio de 4 colores suministrada con los utensilios de cocción al vapor en el horno.
2. Coloque todas las zonas de reacción de la tira en el agua durante aproximadamente 1 segundo. No ponga la tira en agua corriente.
3. Agite la tira para eliminar el exceso de agua.
4. Espere 1 minuto y compruebe la dureza del agua de acuerdo con la siguiente tabla.

Los colores de las zonas de reacción continúan cambiando. No compruebe la dureza del agua después de transcurrido 1 minuto tras la prueba.

- Ajuste la dureza del agua: menú: Ajustes Básicos.

Tira de prueba	Dureza agua
	1
	

Tira de prueba	Dureza agua
	2
	3
	4

Puede cambiar la dureza del agua en el menú: Ajustes Básicos / Dureza agua.

6. USO DIARIO



ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

6.1 Desplazamiento por los menús

- Encienda el horno.
- Utilice  o  para seleccionar la opción de menú.
- Pulse  para pasar a un submenú o aceptar el ajuste.



Puede volver al menú principal en cualquier momento pulsando .

6.2 Descripción de los menús

Menú principal

Símbolo / Elemento del menú	Aplicación
 Funciones De Cocción	Contiene una lista de las funciones de cocción.
 Recetas	Contiene una lista de los programas automáticos.
 Favoritos	Contiene una lista de los programas de cocción favoritos creados por el usuario.

Símbolo / Elemento del menú	Aplicación
 Limpieza	Contiene una lista de los programas de limpieza.
 Ajustes Básicos	Se usa para ajustar la configuración del aparato.
 Platos Especiales	Contiene una lista de funciones de cocción adicionales.
 VarioGuide	Contiene los ajustes del horno recomendados para una amplia selección de platos. Seleccione un plato e inicie el proceso de cocción. La temperatura y los tiempos son orientativos para obtener un mejor resultado y se pueden ajustar. Dependen de la receta, la calidad y la cantidad de los ingredientes utilizados en cada caso.

Submenú para: Ajustes Básicos

Símbolo / Elemento del menú	Descripción
 Ajustar la hora	Pone en hora el reloj.
 Indicación Tiempo	Si está activado, la pantalla indica la hora actual al apagar el aparato.
 Calentamiento Rápido	Cuando está activada, la función reduce el tiempo de calentamiento.
 Ajustar + Empezar	Para ajustar una función y activarla después pulsando cualquier símbolo del panel de control.
 Calentar Y Mantener	Mantiene calientes los alimentos preparados durante 30 minutos tras finalizar la cocción.
 Añadir Tiempo	Activa y desactiva la función tiempo adicional.
 Contraste De La Pantalla	Ajusta gradualmente el contraste de la pantalla.
 Brillo De La Pantalla	Ajusta gradualmente el brillo de la pantalla.
 Idioma	Ajusta el idioma que se muestra en pantalla.

Símbolo / Elemento del menú	Descripción
 Volumen Del Timbre	Ajusta gradualmente el volumen de las señales y los tonos de las pulsaciones.
 Tono De Teclas	Activa y desactiva el tono de los campos táctiles. El tono del mando táctil de ENCENDIDO/APAGADO no se puede desactivar.
 Tonos Alarma/ Error	Activa y desactiva los tonos de alarma.
 Dureza agua	Para ajustar el nivel de dureza del agua (1 - 4).
 Aviso De Limpieza	Le recuerda que tiene que limpiar el aparato.
 Modo DEMO	Código de activación/desactivación: 2468.
 Asistencia	Muestra la configuración y la versión del software.
 Ajustes De Fábrica	Restablece todos los ajustes a los valores de fábrica.

6.3 Submenú para: Limpieza

Símbolo	Elemento del menú	Descripción
	Vaciado Del Depósito	Procedimiento para retirar el agua residual del compartimento de agua después de utilizar las funciones de vapor.

Símbolo	Elemento del menú	Descripción
	Limpeza A Vapor Plus	Procedimiento para limpiar suciedad difícil con ayuda de un limpiador para hornos.
	Limpeza Vapor	Procedimiento para limpiar el aparato cuando tiene suciedad leve y no se ha quemado varias veces.
	Descalcificación	Procedimiento para limpiar el circuito de generación de restos de cal.
	Aclarado	Procedimiento para aclarar y limpiar el circuito de generación de vapor después de un uso frecuente de las funciones de vapor.

6.4 Funciones De Cocción

Función de cocción	Aplicación
 Turbo	Para hornear en hasta tres posiciones de parrilla a la vez y para secar alimentos. Ajuste la temperatura entre 20 y 40 °C menos que para la función: Cocción convencional.
 Pizza	Para hornear alimentos en un nivel, con dorado intenso y base crujiente. Ajuste la temperatura entre 20 y 40 °C menos que para la función: Cocción convencional.
 Cocina A Baja Temperatura	Para preparar asados tiernos y jugosos.
 Cocción convencional (Bóveda/Calor Inferior)	Para hornear y asar alimentos en una posición de bandeja.

Función de cocción	Aplicación
 Congelados	Para productos precocinados (por ejemplo, patatas fritas, porciones de patata o rollitos de primavera) crujientes.
 Grill + Turbo	Para asar piezas de carne grandes o aves con hueso en una posición de bandeja. Para hacer gratenes y dorar.
 Grill	Para asar al grill alimentos de poco espesor y tostar pan.
 Grill Rápido	Para asar al grill grandes cantidades de alimentos de poco espesor y tostar pan.
 Calor Inferior	Para preparar pasteles con bases crujientes y conservar alimentos.

Función de cocción	Aplicación
 Descongelar	Para descongelar alimentos (verdura y fruta). El tiempo de descongelación depende de la cantidad y tamaño de los alimentos congelados.
 Turbo Plus	Función diseñada para ahorrar energía durante la cocción. Para las instrucciones de cocción, consulte el capítulo "Consejos", Turbo Plus. La puerta del horno debe estar cerrada durante la cocción para que la función no se interrumpa y para garantizar que el horno funciona con la máxima eficiencia energética posible. Cuando se utiliza esta función, la temperatura del horno puede diferir de la temperatura programada. Se utiliza el calor residual. La potencia de cocción puede reducirse. Para recomendaciones generales sobre ahorro de energía, consulte el apartado sobre ahorro de energía del capítulo "Eficiencia energética". Esta función se utilizaba para cumplir con la categoría de eficiencia energética de acuerdo con EN 60350-1. Cuando utilice esta función, la lámpara se apagará automáticamente después de 30 segundos.

Función de cocción	Aplicación
 Gratinar	Para platos como lasañas o patatas gratinadas. Para hacer gratenes y dorar.
 Pan	Use esta función para preparar pan y rollitos con resultados profesionales de alta calidad en cuanto al crujiente, color y brillo de la capa superior.
 Vapor Combinado 1 Cuarto	Para cocer pan, asar trozos grandes de carne o calentar comida fría y congelada.
 Vapor Combinado Mitad	Para platos con un alto contenido de humedad, natillas y terrinas y para escalfar pescados.
 Vapor Solo	Para verduras, pescados, patatas, arroz, pasta o guarniciones especiales.



La bombilla se puede desactivar automáticamente a temperaturas inferiores a 60 °C durante algunas funciones del horno.

6.5 Platos Especiales

Función de cocción	Aplicación
 Mantener Caliente	Para mantener calientes los alimentos.
 Calentar Vajilla	Para precalentar platos antes de servir.

Función de cocción	Aplicación
 Conservar	Para conservar verduras (por ejemplo, encurtidos).
 Secar	Para secar rodajas de fruta, verduras y champiñones.
 Levantar Masa	Para acelerar el levado de la masa de levadura. Evita que la superficie de la masa se seque y mantiene la elasticidad de la masa.
 Regenerar Con Vapor	El recalentamiento de los alimentos con vapor evita que se seque la superficie. Proporciona calor de forma suave y uniforme, recuperando el sabor y el aroma de los alimentos como si estuvieran recién hechos. Esta función se puede usar para recalentar alimentos directamente en el plato. Puede recalentar más de un plato a la vez usando diferentes posiciones de bandeja.

6.6 VarioGuide

Categoría de alimento: Pescado/ Marisco

Plato	
Pescado	Pescado al horno
	Barritas De Pescado
	Filetes de pescado finos
	Filetes de pescado gruesos
	Filete pescado congelado
	Pescado entero pequeño
	Pescado entero, al vapor
	Pescado pqño. al grill
	Pescado entero, al grill
Salmón	Pescado entero, al grill 
	Trucha
	Salmón Filetes
Gambas	Salmón Entero
	Gambas, frescas
Mejillones	Gambas, congeladas
	-

Categoría de alimento: Aves

Plato	
Aves Sin Hueso	-
Aves Sin Hueso 	-

Plato	
Pollo	Alitas de pollo, frescas
	Alitas de pollo, congeladas
	Muslos de pollo, frescos
	Muslos de pollo, congelados
	Pechuga de pollo pochada
	Pollo, 2 mitades
	Pollo entero 
Pato entero 	-
Ganso entero 	-
Pavo entero 	-

Categoría de alimento: Carne

Plato	
Carne De Res	Carne De Res Hervida
	Carne asada 
	Pastel De Carne
Rosbif	Poco Hecho
	Poco Hecho 
	Medio
	Medio 
	Muy Hecho
	Muy Hecho 
Carne Escandinava	Poco Hecho 
	Medio 
	Muy Hecho 

Plato	
Cerdo	Salchichas Finas
	Costillas
	Cod. cerdo precocinado
	Jamón
	Lomo de cerdo
	Lomo de cerdo 
	Lomo de cerdo, ahumado
	Lomo de cerdo, escalfado
	Cuello De Cerdo
	Paletilla De Cerdo
Ternera	Cerdo asado 
	Jamón Cocido
	Codillo De Ternera
Cordero	Lomo
	Ternera asada 
	Pata de cordero
	Cordero asado 
	Espalda de cordero
	Cordero asado, medio
	Cordero asado, medio 

Plato	
Carne De Caza	Liebre
	• Pata de liebre • Lomo de liebre • Lomo de liebre
	
	Corzo
	• Pierna de corzo • Lomo de corzo
	Carne de caza
	asada 
	Lomo de caza 

Categoría de alimento: Platos Al Horno

Plato	
Lasaña	-
Lasaña / Canelones congelados	-
Pasta	-
Patatas Gratinadas	-
Verduras al gratén	-
Recetas Dulces	-

Categoría de alimento: Pizza/Quiche

Plato	
Pizza	Pizza, base fina
	Pizza, guarnición adicional
	Pizza congelada
	Pizza americana congelada
	Pizza refrigerada
	Pizzetas congeladas
Baguette queso fund.	-
Tarta Flambeada	-

Plato	
Tarta suiza, salada	-
Quiche Lorraine	-
Tarta Salada	-

Categoría de alimento: Tartas/Galletas

Plato	
Pastel Molde Redondo	-
Tarta de manzana, cubierta	-
Bizcocho	-
Pastel De Manzana	-
Tarta De Queso, Molde	-
Brioche	-
Tarta De Madeira	-
Tarta	-
Tarta suiza, dulce	-
Tarta De Almendras	-
Magdalenas	-
Hojaldres	-
Masa Quebrada	-
Buñuelos De Crema	-
Pastas De Hojaldre	-
Bollos Rellenos De Crema	-
Mostachones De Almendra	-
Galletas De Masa Quebrada	-
Pan De Navidad	-

Plato	
Strudel manzana cong.	-
Pastel sobre bandeja	Masa De Bizcocho
	Masa De Levadura
Tarta De Queso, Bandeja	-
Brownies	-
Brazo De Gitano	-
Bizcocho De Levadura	-
Crumble De Frutas	-
Tarta De Azúcar	-
Masa Brisé	Masa Quebrada
	Masa Brisé, Base De Tarta
Tarta De Frutas	Masa Quebrada, Tarta Fruta
	Bizcocho, Tarta De Frutas
	Masa De Levadura

Categoría de alimento: Pan/Rollitos

Plato	
Rollitos	Rollitos
	Rollitos precocinados
	Rollitos congelados
Chapata	-
Baguette	Baguette precocinada
	Baguette congelada

Plato	
Pan	Roscón
	Pan Blanco
	Bizcocho De Frutos Secos
	Pan Negro
	Pan De Centeno
	Pan Integral
	Pan Sin Levadura
	Pan/Rollitos congelados

Categoría de alimento: Verduras

Plato	
Brécol, En Cogollos	-
Brécol, entero	-
Coliflor, En Cogollos	-
Coliflor, entera	-
Zanahorias	-
Calabacín En Rodajas	-
Espárragos, verdes	-
Espárragos, blancos	-
Pimienta, Tiras	-
Espinacas frescas	-
Puerro, Aros	-
Judías Verdes	-
Setas Laminadas	-
Tomates Pelados	-
Coles De Bruselas	-
Apio, en dados	-
Guisantes	-

Plato	
Berenjena	-
Hinojo	-
Alcachofas	-
Remolacha	-
Salsifi Negro	-
Colinabo, Tiras	-
Alubias Blancas	-
Repollo	-

Categoría de alimento: Pudins Y Terrinas

Plato	
Pudding De Huevo	-
Flan	-
Terrinas	-
Huevos	Huevos pasados por agua
	Huevos cocidos
	Huevos duros
	Huevos al horno

Categoría de alimento: Guarniciones

Plato	
Patatas fritas finas	-
Patatas fritas gruesas	-
Patatas fritas, congeladas	-
Croquetas	-
Porciones	-
Patatas Asadas Con Cebolla	-
Patatas asadas, en cuartos	-
Patatas Asadas	-

Plato	
Patatas sin pelar	-
Bolitas De Patata	-
Bollitos De Pan	-
Bollitos salados	-
Bollitos de levadura, dulces	-
Arroz	-
Tallarines frescos	-
Polenta	-



Cuando sea necesario cambiar el peso o la temperatura interna del plato, utilice $\wedge$ o $\vee$ para ajustar los nuevos valores.

6.7 Ajuste de una función de cocción

1. Encienda el horno.
2. Pulse **OK** para confirmar.
3. Ajuste la temperatura.
4. Pulse **OK** para confirmar.

6.8 Cocción al vapor

La tapa del compartimento de agua está en el panel de control.



ADVERTENCIA!

Use únicamente agua de grifo filtrada. No utilice agua filtrada (desmineralizada) ni destilada. No utilice otros líquidos. No coloque líquidos inflamables o con alcohol en el compartimento de agua.

1. Presione la tapa del compartimento de agua para abrirlo.
2. Llene el depósito de agua con agua fría hasta el nivel máximo (unos 950 ml) hasta que suene la señal o aparezca el mensaje en la pantalla. La reserva de agua es suficiente para unos 50 minutos. No llene el compartimento de agua por encima

de su capacidad máxima. Existe riesgo de fuga de agua, derrames y daños al mobiliario.

3. Empuje el compartimento de agua hasta su posición inicial.
4. Encienda el horno.
5. Ajuste una función de cocción al vapor y la temperatura.
6. De ser necesario, ajuste la función: Duración  o: Hora De Fin . El primer vapor aparece transcurridos unos 2 minutos. Una señal avisa del momento en que el horno alcanza la temperatura programada. Cuando el compartimento de agua se esté vaciando, suena una señal y es necesario rellenar el compartimento de agua para continuar con la cocción al vapor como se ha descrito anteriormente. La señal se emite cuando finaliza el tiempo de cocción.
7. Apague el horno.
8. Vacíe el compartimento de agua después de cada cocción al vapor. Consulte la función de limpieza: Vaciado Del Depósito.



PRECAUCIÓN!

El horno está caliente.
Corre el riesgo de quemarse.

7. FUNCIONES DEL RELOJ

7.1 Tabla de funciones del reloj

función de reloj	Aplicación
 Avisador	Para programar una cuenta atrás (máx. 2 h 30 min). Esta función no influye en el funcionamiento del horno. Use  para activar la función. Pulse  o  para ajustar los minutos y pulse OK para empezar.

9. Tras la cocción al vapor, éste puede condensarse en la base de la cavidad. Seque siempre la base de la cavidad cuando el horno esté frío. Deje que el horno se seque completamente con la puerta abierta. Para acelerar el secado puede cerrar la puerta y calentar el horno con la función: Turbo a 150°C durante aproximadamente 15 minutos.

6.9 Indicador de calentamiento

Al activar una función de cocción, se encenderá la barra de la pantalla. La barra indica que la temperatura del horno aumenta. La señal acústica suena 3 veces cuando se alcanza la temperatura y la barra parpadea y a continuación desaparece.

6.10 Calor residual

Al apagar el horno la pantalla mostrará el calor residual. El calor puede emplearse para mantener calientes los alimentos.

función de reloj	Aplicación
 Duración	Para ajustar la duración de funcionamiento del horno (máx. 23 h 59 min).
 Hora De Fin	Para programar la hora de desconexión de una función de cocción (máx. 23 h y 59 min).

Si programa la duración de una función de reloj, la cuenta atrás comienza al cabo de 5 segundos.



Si utiliza las funciones de reloj Duración, Hora De Fin, el horno apaga las resistencias al transcurrir el 90 % del tiempo programado. El horno hace uso del calor residual para continuar el proceso de cocción hasta que se acabe el tiempo (3 - 20 minutos).

7.2 Ajuste de las funciones del reloj



Cuando utilice la función: Duración, Hora De Fin, tiene que programar primero la función de cocción y la temperatura. El horno se apaga automáticamente. Puede utilizar las funciones: Duración y Hora De Fin simultáneamente si desea activar y desactivar automáticamente el horno a una hora determinada. Las funciones: Duración y Hora De Fin no funcionan cuando se usa la sonda térmica.

1. Seleccione una función de cocción.
2. Pulse  repetidamente hasta que la pantalla muestre la función de reloj que busca y el símbolo correspondiente.
3. Pulse  o  para programar la hora correspondiente.
4. Pulse OK para confirmar. Cuando el tiempo llegue a su fin, sonará una señal. El horno se apaga. La pantalla muestra un mensaje.
5. Pulse cualquier símbolo para desactivar la señal.

7.3 Calentar Y Mantener

Condiciones para que la función se active:

- Que la temperatura ajustada sea superior a 80 °C.
- La función: Duración se ha ajustado.

La función: Calentar Y Mantener mantiene calientes a 80 °C los alimentos ya preparados, durante 30 minutos. Se activa al terminarse el proceso de horneado o asado.

Se puede activar o desactivar la función en el menú: Ajustes Básicos.

1. Encienda el horno.
2. Seleccione la función de cocción.
3. Ajuste la temperatura a un valor superior a los 80 °C.
4. Pulse  repetidamente hasta que la pantalla muestre: Calentar Y Mantener.
5. Pulse OK para confirmar. Cuando el tiempo llegue a su fin, sonará una señal. La función permanece activa si se cambia la función de cocción.

7.4 Añadir Tiempo

La función: Añadir Tiempo hace que la función de cocción continúe tras el final de Duración.



No es aplicable a las funciones de cocción con sonda térmica.

1. Cuando el tiempo de cocción llegue a su fin, sonará una señal. Pulse cualquier tecla. La pantalla muestra el mensaje.
2. Pulse  para activar o  para cancelar.
3. Ajuste la duración de la función.
4. Pulse OK.

8. PROGRAMAS AUTOMÁTICOS



ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

8.1 Recetas online



Encontrará las recetas para los programas automáticos propias de este horno en nuestra página web. Para encontrar el libro de recetas adecuado, compruebe el número de PNC situado en la placa de datos en el marco frontal de la cavidad del aparato.

8.2 Recetas con Receta Automática

Este horno tiene una serie de recetas que puede utilizar. Dichas recetas son fijas y no puede cambiarlas.

1. Encienda el horno.
2. Ajuste el menú: Recetas. Pulse OK para confirmar.
3. Seleccione la categoría y el plato. Pulse OK para confirmar.
4. Seleccione una receta. Pulse OK para confirmar.

9. USO DE LOS ACCESORIOS



ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

9.1 Sonda térmica

La sonda térmica mide la temperatura del interior de los alimentos. Cuando el alimento alcanza la temperatura programada, el horno se apaga.

Se deben ajustar dos temperaturas:

- la temperatura del horno (mínimo 120 °C),
- la temperatura interna del alimento.



PRECAUCIÓN!

Utilice únicamente la sonda térmica suministrada y los repuestos originales.

Instrucciones para obtener los mejores resultados:

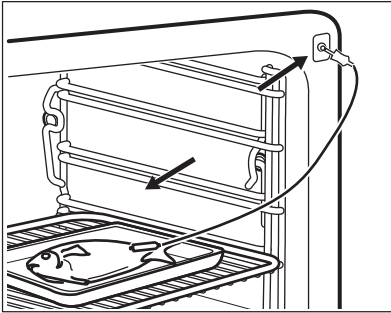
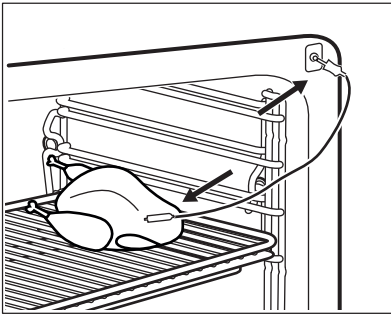
- Los ingredientes deben estar a temperatura ambiente.
- La sonda térmica no puede utilizarse para platos líquidos.
- Durante la preparación, la sonda térmica debe permanecer en el plato y el enchufe en el conector.
- Utilice los ajustes de temperatura de la sonda térmica recomendados. Consulte el capítulo "Consejos".



El horno calcula una hora final aproximada para la cocción. Depende de la cantidad de alimentos, de la función de cocción programada y de la temperatura.

Categorías de alimento: carne, aves y pescado

1. Encienda el horno.
2. Inserte la punta de la sonda térmica en el centro de la carne o el pescado, en la parte más gruesa si es posible. Asegúrese de que al menos 3/4 de la sonda térmica están dentro del plato.
3. Inserte la clavija de la sonda térmica en el conector situado en la parte delantera del aparato.



La pantalla muestra el símbolo de sonda térmica.

4. Pulse $\wedge$ o $\vee$ en menos de 5 segundos para programar la temperatura interior.
5. Programe una función de calor y, si fuera necesario, la temperatura del horno.
6. Para cambiar la temperatura interna, pulse P .

Una señal avisa del momento en que el plato alcanza la temperatura programada. El aparato se apaga automáticamente.

7. Pulse cualquier símbolo para parar la señal.
8. Desenchufe el sensor de temperatura interna de la toma y saque el plato del aparato.

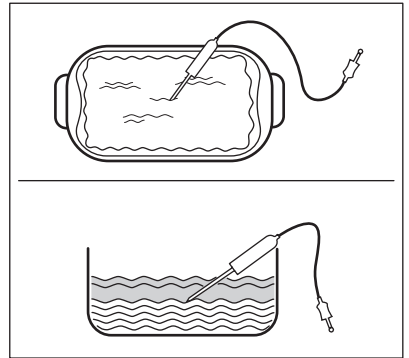


ADVERTENCIA!

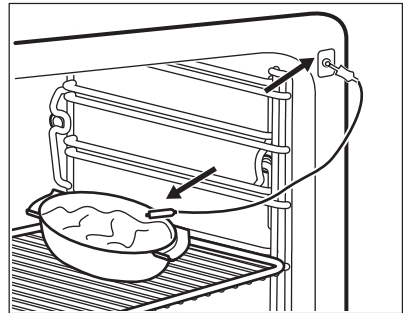
Hay riesgo de quemaduras porque la sonda térmica se calienta. Tenga mucho cuidado al desconectarla y retirarla del alimento.

Categoría de alimento: estofado

1. Encienda el horno.
2. Coloque la mitad de los ingredientes en una bandeja de horneado.
3. Inserte la punta de la sonda térmica exactamente en el centro de la cazuela. La sonda térmica debe mantenerse estable en un lugar durante el horneado. Para conseguirlo, utilice un ingrediente sólido. Utilice el borde de la bandeja de horneado para sostener el asa de silicona de la sonda térmica. La punta de la sonda térmica no debe tocar la base del recipiente de horneado.



4. Cubra la sonda térmica con el resto de los ingredientes.
5. Inserte la clavija de la sonda térmica en el conector situado en la parte delantera del aparato.



La pantalla muestra el símbolo de sonda térmica.

6. Pulse $\wedge$ o $\vee$ en menos de 5 segundos para programar la temperatura interior.
7. Programe una función de calor y, si fuera necesario, la temperatura del horno.
8. Para cambiar la temperatura interna, pulse $\mathcal{R}$.

Cuando el plato aparato alcance la temperatura programada sonará una señal. El aparato se apaga automáticamente.

9. Pulse cualquier símbolo para parar la señal.
10. Desenchufe el sensor de temperatura interna de la toma y saque el plato del aparato.



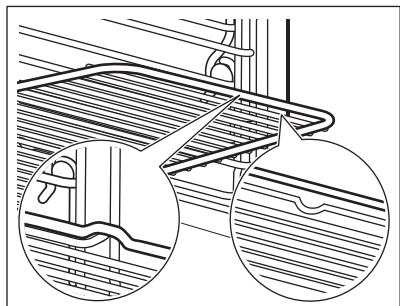
ADVERTENCIA!

Hay riesgo de quemaduras porque la sonda térmica se calienta. Tenga mucho cuidado al desconectarla y retirarla del alimento.

9.2 Inserción de los accesorios

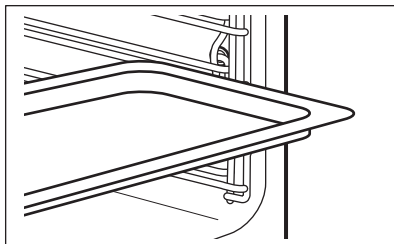
Parrilla:

Inserte la parrilla entre las guías del carril .



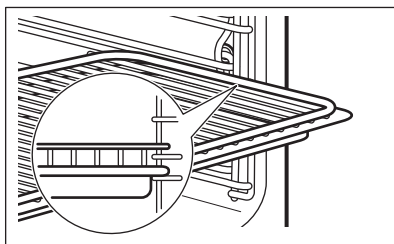
Bandeja/ Bandeja honda:

Posicione la bandeja /bandeja honda entre las guías del carril de apoyo.



Parrilla y bandeja /bandeja hondajuntas:

Posicione la bandeja /bandeja honda entre las guías del carril de apoyo y la parrilla en las guías de encima.



Las pequeñas hendiduras en la parte superior incrementan la seguridad. Las hendiduras también son dispositivos anti-vuelco. El borde elevado que rodea la bandeja evita que los utensilios de cocina resbalen de la parrilla.

9.3 Carriles telescópicos: colocación de los accesorios del horno

Con los carriles telescópicos es más fácil colocar y quitar las bandejas.



PRECAUCIÓN!

No lave los carriles telescópicos en el lavavajillas. No lubrique los carriles telescópicos.



PRECAUCIÓN!

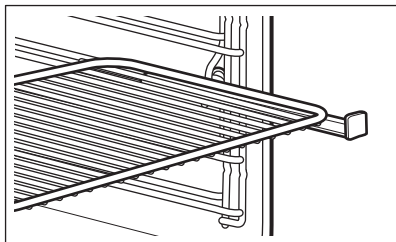
Asegúrese de empujar los carriles telescópicos hasta el fondo del horno antes de cerrar la puerta.

Parrilla:

Coloque la parrilla sobre los carriles telescópicos de forma que las patas apunten hacia abajo.

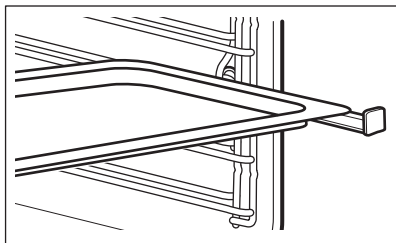


El marco exterior realizado de la parrilla es un dispositivo especial contra el deslizamiento de los recipientes.



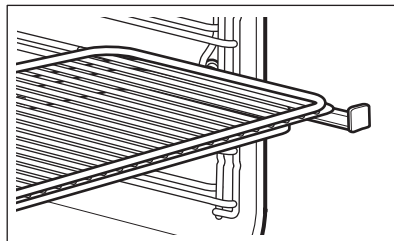
Bandeja honda:

Coloque la bandeja honda sobre los carriles telescópicos.



Parrilla y bandeja honda juntas:

Coloque la parrilla y la bandeja honda sobre los carriles telescópicos.



10. FUNCIONES ADICIONALES

10.1 Favoritos

Puede guardar sus ajustes preferidos, como por ejemplo la duración, la temperatura o la función de cocción. Están disponibles en el menú: Favoritos. Se pueden guardar 20 programas.

Guardar un programa

1. Encienda el horno.
2. Ajuste una función de cocción o un programa automático.
3. Pulse repetidamente hasta que la pantalla muestre: GUARDAR.
4. Pulse OK para confirmar. La pantalla mostrará la primera posición libre de la memoria.

5. Pulse OK para confirmar.
6. Introduzca el nombre del programa. La primera letra parpadea.
7. Pulse $\vee$ o $\wedge$ para cambiar la letra.
8. Pulse OK.
- La siguiente letra parpadeará.
9. Repita el paso 7 las veces que sea necesario.
10. Mantenga pulsado OK para guardar. Puede sobrescribir una posición de memoria. Cuando la pantalla muestre la primera posición libre de memoria, pulse $\vee$ o $\wedge$ y pulse OK para sobrescribir un programa existente.

Se puede cambiar el nombre de un programa en el menú: Editar Nombre Prog..

Activación del programa

1. Encienda el horno.
2. Ajuste el menú: Favoritos.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Seleccione el nombre de su programa preferido.
5. Pulse **OK** para confirmar.

10.2 Uso del bloqueo de seguridad para niños

Cuando está activado el bloqueo de seguridad para niños, no se puede encender el horno.

1. Pulse ① para encender la pantalla.
2. Pulse  y  simultáneamente hasta que aparezca un mensaje en pantalla.

Para desactivar el bloqueo de seguridad, repita el paso 2.

10.3 Tecla De Bloqueo

Esta función impide que se produzca accidentalmente un cambio de la función de cocción. Se puede activar únicamente cuando el horno esté funcionando.

1. Encienda el horno.
2. Seleccione el ajuste o la función de cocción.
3. Pulse  repetidamente hasta que la pantalla muestre: Tecla De Bloqueo.
4. Pulse **OK** para confirmar.

Para desactivar la función, pulse . La pantalla muestra un mensaje. Pulse  repetidamente y después **OK** para confirmar.



Al apagar el horno, la función también se desactiva.

10.4 Ajustar + Empezar

La función le permite definir una función (o programa) y utilizarla después pulsando una vez el sensor.

1. Encienda el horno.
2. Seleccione una función de cocción.
3. Pulse  repetidamente hasta que la pantalla muestre: Duración.
4. Ajuste el tiempo deseado.
5. Pulse  repetidamente hasta que la pantalla muestre: Ajustar + Empezar.
6. Pulse **OK** para confirmar.

Pulse un símbolo (excepto ①) para iniciar la función: Ajustar + Empezar. Se iniciará la función de cocción programada.

Cuando la función de cocción termine, sonará una señal.



- Tecla De Bloqueo se encuentra activo mientras la función de cocción está activada.
- El menú: Ajustes Básicos permite activar y desactivar la función Ajustar + Empezar.

10.5 Desconexión automática

Por motivos de seguridad, el horno se desactiva automáticamente transcurrido un tiempo si una función de cocción está en funcionamiento y no se modifica ningún ajuste.

Temperatura (°C)	Hora de desconexión (h)
30 - 115	12.5
120 - 195	8.5
200 - 230	5.5



La desconexión automática no se aplica a las funciones: Luz, Sonda térmica, Duración, Hora De Fin.

10.6 Brillo de la pantalla

Existen dos modos para el brillo de la pantalla:

- Brillo nocturno: cuando el horno está apagado, el brillo de la pantalla es inferior entre las 22:00 h y las 06:00 h.
- Brillo diurno:
 - cuando el horno está encendido.
 - si toca cualquiera de los símbolos durante el brillo nocturno (aparte de ON / OFF), la pantalla vuelve al modo de brillo diurno durante los 10 segundos siguientes.

- si el horno está apagado y se ajusta la función: Avisador. Cuando termina la función, la pantalla vuelve al brillo nocturno.

10.7 Ventilador de enfriamiento

Cuando el horno funciona, el ventilador de enfriamiento se pone en marcha automáticamente para mantener frías las superficies del horno. Una vez apagado el horno, el ventilador sigue funcionando hasta enfriarlo totalmente.

11. CONSEJOS



ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.



La temperatura y los tiempos de cocción de las tablas son meramente orientativos; dependen de la receta, la calidad y la cantidad de los ingredientes utilizados en cada caso.

11.1 Recomendaciones de cocción

El comportamiento de su horno puede ser diferente al del que tenía anteriormente. Las tablas siguientes le proporcionan los ajustes estándares de temperatura, tiempo de cocción y posición de la parrilla.

Si no encuentra los ajustes para una receta especial, busque otra similar.

11.2 Cara interior de la puerta

La cara interior de la puerta contiene:

- los números de las posiciones de la parrilla.
- información sobre las funciones de cocción, posiciones recomendadas de las parrillas y temperatura apropiada para platos.

11.3 Consejos para las funciones de cocción especiales del horno

Mantener Caliente

Esta función sirve para mantener calientes los alimentos. La temperatura se autorregula automáticamente a 80 °C.

Calentar Vajilla

La función sirve para calentar platos y fuentes antes de servir. La temperatura se autorregula automáticamente a 70 °C.

Distribuya los platos y las fuentes uniformemente sobre la parrilla. Use el primer nivel. A mitad de tiempo de calentamiento, intercambie las posiciones.

Levantar Masa

La función sirve para levantar masa de levadura. Coloque la masa en un plato grande. Use el primer nivel. Seleccione la función: Levantar Masa y la duración de la cocción.

Descongelar

Extraiga el alimento del envase y colóquelo en un plato. No tape la comida, porque puede prolongar el

tiempo de descongelación. Use el primer nivel.

11.4 Vapor Solo



ADVERTENCIA!

Tenga cuidado al abrir la puerta del horno cuando la función esté activada. Pueden liberarse vapores.

Esterilización

Con esta función puede esterilizar recipientes (por ejemplo, biberones).

Coloque los recipientes limpios boca abajo en el centro de la parrilla en la primera posición.

Llene el compartimento con la cantidad máxima de agua y seleccione una duración de 40 minutos.

Cocinar

Esta función sirve para preparar todo tipo de alimentos, frescos y congelados. Puede usarla para cocinar, calentar, descongelar, escalfar o hervir ligeramente verdura, carne, pescado, pasta, arroz, sémola y huevos.

Puede preparar un menú completo de una sola vez. Cocine juntos platos con tiempos de cocción similares. Utilice la cantidad de agua más grande necesaria cuando cocine varios platos a la vez.

Use el segundo nivel.

Ajuste la temperatura a 99 °C salvo que en la tabla siguiente se recomiende un valor diferente.

Verduras

Alimento	Tiempo (min)
Tomates pelados	10
Brécol, en cogollos ¹⁾	13 - 15
Verduras blanqueadas	15
Setas laminadas	15 - 20
Pimientos, tiras	15 - 20
Espinacas frescas	15 - 20
Espárragos, verdes	15 - 25

Alimento	Tiempo (min)
Berenjenas	15 - 25
Calabacín en rodajas	15 - 25
Calabaza, dados	15 - 25
Tomates	15 - 25
Judías blanqueadas	20 - 25
Canónigos, ramitos	20 - 25
Repollo	20 - 25
Apio, en dados	20 - 30
Puerro, aros	20 - 30
Guisantes	20 - 30
Arvejas (pimientos kai-ser)	20 - 30
Batatas	20 - 30
Espárragos, blancos	25 - 35
Coles de Bruselas	25 - 35
Zanahorias	25 - 35
Coliflor, en cogollos	25 - 35
Hinojo	25 - 35
Colinabo, tiras	25 - 35
Alubias blancas	25 - 35
Brécol, entero	30 - 40
Maíz dulce en mazorca	30 - 40
Salsifí negro	35 - 45
Coliflor, entera	35 - 45
Judías verdes	35 - 45
Repollo blanco o rojo, tiras	40 - 45
Alcachofas	50 - 60
Legumbres secas, en remojo (proporción agua/legumbres 2:1)	55 - 65
Chucrut	60 - 90

Alimento	Tiempo (min)
Remolacha	70 - 90

¹⁾ Precaliente el horno 5 minutos.

Guarniciones / acompañamientos

Alimento	Tiempo (min)
Cuscús (proporción agua/cuscús 1:1)	15 - 20
Tallarines frescos	15 - 25
Suflé de sémola (proporción leche/sémola 3,5:1)	20 - 25
Lentejas rojas (proporción agua/lentejas 1:1)	20 - 30
Spaetzle	25 - 30
Bulgur (proporción agua/bulgur 1:1)	25 - 35
Bollitos de levadura	25 - 35
Arroz aromático (proporción agua/arroz 1:1)	30 - 35
Patatas asadas, en cuartos	35 - 45
Bollitos de pan	35 - 45

Alimento	Tiempo (min)
Bolitas de patata	35 - 45
Arroz (proporción agua/arroz 1:1) ¹⁾	35 - 45
Polenta (relación de líquido 3:1)	40 - 50
Arroz con leche (proporción leche/arroz 2,5:1)	40 - 55
Patatas sin pelar, hechas al punto	45 - 55
Lentejas, marrones y verdes (proporción agua/lentejas 2:1)	55 - 60

¹⁾ La proporción de agua y arroz puede cambiar según el tipo de arroz.

Frutas

Alimento	Tiempo (min)
Manzanas en rodajas	10 - 15
Bayas calientes	10 - 15
Chocolate fundido	10 - 20
Compota de frutas	20 - 25

Pescado

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)
Filete de lenguado	80	15
Gambas, frescas	85	20 - 25
Mejillones	99	20 - 30
Filetes de salmón	85	20 - 30
Trucha 0,25 kg	85	20 - 30
Gambas, congeladas	85	30 - 40
Trucha asalmonada 1 kg	85	40 - 45

Carne

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)
Salchichas Finas	80	15 - 20

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)
Salchicha de ternera de Baviera (salchicha blanca)	80	20 - 30
Salchicha Viena	80	20 - 30
Pechuga de pollo pochada	90	25 - 35
Jamón cocido, 1 kg	99	55 - 65
Pollo, pochado 1 - 1,2 kg	99	60 - 70
Lomo de cerdo ahumado, escalfado	90	70 - 90
Redondo de ternera/cerdo 0,8 - 1 kg	90	80 - 90
Tafelspitz (carne de res hervida)	99	110 - 120

Huevos

Alimento	Tiempo (min)
Huevos pasados por agua	10 - 11
Huevos cocidos	12 - 13
Huevos duros	18 - 21

- Ajuste la función: Grill + Turbo para asar carne.
- Agregue las verduras y guarniciones preparadas.
- Enfríe el horno hasta una temperatura aproximada de 90 °C. Puede abrir la puerta del horno hasta la primera posición durante unos 15 minutos.
- Ajuste la función: Vapor Solo. Cocine todos los platos juntos hasta que estén listos.

11.5 Grill + Turbo y Vapor Solo combinados

Puede combinar estas funciones para cocinar carne, verduras y guarniciones de una vez.

Alimento	Grill + Turbo (primer paso: cocinar la carne)			Vapor Solo (segundo paso: añadir las verduras)		
	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Rosbif, 1 kg Coles de Bruselas, polenta	180	60 - 70	carne: 1	99	40 - 50	carne: 1 verduras: 3
Cerdo asado 1 kg, Patatas, verduras, salsas	180	60 - 70	carne: 1	99	30 - 40	carne: 1 verduras: 3

Alimento	Grill + Turbo (primer paso: cocinar la carne)			Vapor Solo (segundo paso: añadir las verduras)		
	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Ternera asada, 1 kg Arroz, verdura	180	50 - 60	carne: 1	99	30 - 40	carne: 1 verduras: 3

11.6 Vapor Combinado Mitad

Use el segundo nivel.

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)
Natillas / flan en recipientes pequeños	90	35 - 45
Huevos al horno	90 - 110	15 - 30
Terrinas	90	40 - 50
Filete fino de pescado	85	15 - 25

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)
Filete grueso de pescado	90	25 - 35
Pescado pequeño hasta 0,35 kg	90	20 - 30
Pescado entero hasta 1 kg	90	30 - 40
Bollitos al horno	120 - 130	40 - 50

11.7 Vapor Combinado 1 Cuarto

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Cerdo asado, 1.000 g	160 - 180	90 - 100	2
Rosbif, 1000 g	180 - 200	60 - 90	2
Ternera asada, 1.000 g	180	80 - 90	2
Pastel de carne, sin cocinar, 500 g	180	30 - 40	2
Redondo ahumado de cerdo, 600 - 1.000 g (poner en remojo 2 horas)	160 - 180	60 - 70	2
Pollo, 1.000 g	180 - 210	50 - 60	2

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Pato, 1.500 - 2.000 g	180	70 - 90	2
Ganso, 3.000 g	170	130 - 170	1
Patatas gratinadas	160 - 170	50 - 60	2
Gratén de pasta	170 - 190	40 - 50	2
Lasaña	170 - 180	45 - 55	2
Distintos tipos de pan 500 - 1000 g	180 - 190	45 - 60	2
Pan/Rollitos	180 - 210	25 - 35	2
Panecillos precocidos	200	15 - 20	2
Baguettes precocidas, 40 - 50 g	200	15 - 20	2
Baguettes precocidas, 40 - 50 g, congeladas	200	25 - 35	2

11.8 Regenerar Con Vapor

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Platos únicos	110	10 - 15	2
Pasta	110	10 - 15	2
Arroz	110	10 - 15	2
Bollitos	110	15 - 25	2

11.9 Horneado

- Utilice la temperatura más bajas la primera vez.
- El tiempo de cocción puede ampliarse unos 10-15 minutos cuando se hornea repostería en más de una posición.
- Los pasteles y las pastas que se hornean a niveles diferentes no siempre se doran de modo uniforme. No es necesario cambiar el ajuste de temperatura si el tueste no es uniforme. Las diferencias se compensarán durante el horneado.
- Las bandejas pueden torcerse en el horno durante el horneado. Las distorsiones desaparecen cuando las bandejas se enfrían de nuevo.

11.10 Consejos para hornear

Resultado	Posible causa	Solución
La base de la tarta no se ha dorado lo suficiente.	La parrilla no está en una posición correcta.	Coloque la tarta en un nivel más bajo.
La tarta se hunde y se queda pegajosa o muestra estrías de agua.	La temperatura del horno es demasiado alta.	La próxima vez, seleccione una temperatura ligeramente más baja para el horno.
	El tiempo de horneado es insuficiente.	Seleccione un tiempo de horneado mayor. Los tiempos de horneado no se pueden reducir aumentando las temperaturas.
	Hay demasiado líquido en la mezcla.	Utilice menos líquido. Observe los tiempos de mezcla, sobre todo al utilizar robots de cocina.
La tarta está demasiado seca.	La temperatura del horno es demasiado baja.	La próxima vez, seleccione una temperatura más alta para el horno.
	El tiempo de horneado es demasiado largo.	La próxima vez, seleccione un tiempo de horneado más corto.
El pastel se dora irregularmente.	La temperatura del horno es demasiado alta y el tiempo de cocción demasiado corto.	Seleccione una temperatura más baja y un tiempo de cocción más largo.
	La mezcla está distribuida irregularmente.	Distribuya la masa uniformemente en la bandeja.
El pastel no está listo en el tiempo indicado.	La temperatura del horno es demasiado baja.	La próxima vez, seleccione una temperatura ligeramente más alta para el horno.

11.11 Horneado en un solo nivel

Horneado en moldes

Alimento	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Pastel molde redondo o brioche	Turbo	150 - 160	50 - 70	1
Tarta de Madeira/pastel de fruta	Turbo	140 - 160	70 - 90	1
Masa brisé - masa quebrada	Turbo	150 - 160 ¹⁾	20 - 30	2

Alimento	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Masa brisé - bizcocho	Turbo	150 - 170	20 - 25	2
Tarta de queso	Cocción convencional	170 - 190	60 - 90	1

1) Precaliente el horno.

Pasteles / hojaldres / pan en bandejas

Alimento	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Pan de trenza / Roscones	Cocción convencional	170 - 190	30 - 40	3
Pan de Navidad	Cocción convencional	160 - 180 ¹⁾	50 - 70	2
Pan (pan de centeno): 1. Primeros 20 minutos: 2. Después, reduzca a:	Cocción convencional	1. 230 ¹⁾ 2. 160 - 180	1. 20 2. 30 - 60	1
Buñuelos / Bollos rellenos de crema	Cocción convencional	190 - 210 ¹⁾	20 - 35	3
Brazo de gitano	Cocción convencional	180 - 200 ¹⁾	10 - 20	3
Pastel de azúcar (seco)	Turbo	150 - 160	20 - 40	3
Pastel de almendra con mantequilla / Pasteles de azúcar	Cocción convencional	190 - 210 ¹⁾	20 - 30	3
Tartas de frutas	Cocción convencional	180	35 - 55	3
Bizcochos con levadura coronados de guarniciones (por ej. requesón, crema, natillas)	Cocción convencional	160 - 180 ¹⁾	40 - 60	3

1) Precaliente el horno.

Galletas

Alimento	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Masa brisé / de bizcocho	Turbo	150 - 160	15 - 25	3
Merengues	Turbo	80 - 100	120 - 150	3
Mostachones De Almendra	Turbo	100 - 120	30 - 50	3
Galletas de masa de levadura	Turbo	150 - 160	20 - 40	3
Pastas de hojaldre	Turbo	170 - 180 ¹⁾	20 - 30	3
Rollitos	Cocción convencional	190 - 210 ¹⁾	10 - 25	3

¹⁾ Precaliente el horno.

11.12 Gratinados y horneados

Alimento	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Gratén de pasta	Cocción convencional	180 - 200	45 - 60	1
Lasaña	Cocción convencional	180 - 200	25 - 40	1
Verduras al gratén ¹⁾	Grill + Turbo	170 - 190	15 - 35	1
Baguetes con queso fundido	Turbo	160 - 170	15 - 30	1
Arroz con leche	Cocción convencional	180 - 200	40 - 60	1
Pescado al horno	Cocción convencional	180 - 200	30 - 60	1
Verduras rellenas	Turbo	160 - 170	30 - 60	1

¹⁾ Precaliente el horno.

11.13 Turbo Plus

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Pasta gratinada	200 - 220	45 - 55	3
Patatas gratinadas	180 - 200	70 - 85	3
Moussaka	170 - 190	70 - 95	3
Lasaña	180 - 200	75 - 90	3
Canelones	180 - 200	70 - 85	3
Pudding de pan	190 - 200	55 - 70	3
Pudding de arroz	170 - 190	45 - 60	3
Tarta de manzana, hecha con mezcla de bizcocho (molde redondo)	160 - 170	70 - 80	3
Pan blanco	190 - 200	55 - 70	3

11.14 Horneado en varios niveles

Uso de la función: Turbo.

Pasteles / hojaldres / pan en bandejas

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla	
			2 posiciones	3 posiciones
Buñuelos / Bollos rellenos de crema	160 - 180 ¹⁾	25 - 45	1 / 4	-
Pastel Streusel seco	150 - 160	30 - 45	1 / 4	-

¹⁾ Precaliente el horno.

Galletas

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla	
			2 posiciones	3 posiciones
Galletas de masa quebrada / bizcocho	150 - 160	20 - 40	1 / 4	1 / 3 / 5
Merengues	80 - 100	130 - 170	1 / 4	-
Mostachones De Almendra	100 - 120	40 - 80	1 / 4	-

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla	
			2 posiciones	3 posiciones
Galletas de masa de levadura	160 - 170	30 - 60	1 / 4	-
Pastas de hojaldre	170 - 180 ¹⁾	30 - 50	1 / 4	-
Rollitos	180	20 - 30	1 / 4	-

1) Precaliente el horno.

11.15 Horneado crujiente con Pizza

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Pizza (fina)	210 - 230 ¹⁾²⁾	15 - 25	2
Pizza (gruesa)	180 - 200	20 - 30	2
Tartas	180 - 200	40 - 55	1
Flan de espinacas	160 - 180	45 - 60	1
Quiche Lorraine / Flan suizo	170 - 190	45 - 55	1
Tarta de manzana, cubierta	150 - 170	50 - 60	1
Pastel de verduras	160 - 180	50 - 60	1
Pan sin levadura	210 - 230 ¹⁾	10 - 20	2
Empanada de masa de hojaldre	160 - 180 ¹⁾	45 - 55	2
Flammekuchen	210 - 230 ¹⁾	15 - 25	2
Pierogi	180 - 200 ¹⁾	15 - 25	2

1) Precaliente el horno.

2) Utilice una bandeja honda.

11.16 Asados

Use utensilios para horno resistentes al calor.

Ase los trozos grandes directamente sobre la bandeja o en la parrilla colocada sobre la bandeja.

Para evitar que se queme el jugo de la carne o la grasa, ponga un poco de agua en la bandeja.

La carne crujiente puede asarse en la fuente sin taparla.

Gire el asado al cabo de 1/2 o 2/3 del tiempo de cocción.

Para mantener la carne más jugosa:

- prepare las carnes magras en una fuente de asado tapada o use una bolsa para asar.
- utilice trozos de carne y pescado grandes (1 kg o más).
- durante la cocción, los asados grandes y las aves se deberían regar repetidamente con el jugo de asado.

11.17 Asados

Carne De Res

Alimento	Cantidad (kg)	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)
Carne asada	1 - 1.5	Cocción convencional	230	120 - 150
Rosbif o solomillo entero: poco hecho	1 cm	Grill + Turbo	190 - 200 ¹⁾	5 - 6
Rosbif o solomillo entero: medio	1 cm	Grill + Turbo	180 - 190 ¹⁾	6 - 8
Rosbif o solomillo entero: muy hecho	1 cm	Grill + Turbo	170 - 180 ¹⁾	8 - 10

1) Precaliente el horno.

Cerdo

Alimento	Cantidad (kg)	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)
Paletilla / Cuello / Redondo de jamón	1 - 1.5	Grill + Turbo	150 - 170	90 - 120
Chuletas / Costillas	1 - 1.5	Grill + Turbo	170 - 190	30 - 60
Pastel de carne	0.75 - 1	Grill + Turbo	160 - 170	50 - 60
Codillo de cerdo (precocinado)	0.75 - 1	Grill + Turbo	150 - 170	90 - 120

Ternera

Alimento	Cantidad (kg)	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)
Ternera asada	1	Grill + Turbo	160 - 180	90 - 120
Codillo de ternera	1.5 - 2	Grill + Turbo	160 - 180	120 - 150

Cordero

Alimento	Cantidad (kg)	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)
Pata de cordero / Cordero asado	1 - 1.5	Grill + Turbo	150 - 170	100 - 120
Espalda de cordero	1 - 1.5	Grill + Turbo	160 - 180	40 - 60

Carne De Caza

Alimento	Cantidad (kg)	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)
Lomo / Pata de liebre	1	Grill + Turbo	180 - 200 ¹⁾	35 - 55
Lomo de corzo	1.5 - 2	Cocción convencional	180 - 200	60 - 90
Pierna de corzo	1.5 - 2	Cocción convencional	180 - 200	60 - 90

¹⁾ Precaliente el horno.

Aves

Alimento	Cantidad (kg)	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)
Aves troceadas	0.2 - 0.25	Grill + Turbo	200 - 220	30 - 50
Medio pollo	0.4 - 0.5	Grill + Turbo	190 - 210	40 - 50
Pollo, pulara	1 - 1.5	Grill + Turbo	190 - 210	50 - 70
Pato	1.5 - 2	Grill + Turbo	180 - 200	80 - 100
Ganso	3.5 - 5	Grill + Turbo	160 - 180	120 - 180
Pavo	2.5 - 3.5	Grill + Turbo	160 - 180	120 - 150
Pavo	4 - 6	Grill + Turbo	140 - 160	150 - 240

Pescado

Alimento	Cantidad (kg)	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)
Pescado entero	1 - 1.5	Grill + Turbo	180 - 200	30 - 50

11.18 Grill

Precaliente el horno vacío 5 minutos.

La grasera debe ir en el primer nivel inferior.

Grill

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)		Posición de la parrilla
		1ª cara	2ª cara	
Rosbif	210 - 230	30 - 40	30 - 40	2
Solomillo de ternera	230	20 - 30	20 - 30	3
Lomo de cerdo	210 - 230	30 - 40	30 - 40	2
Lomo de ternera	210 - 230	30 - 40	30 - 40	2
Lomo de cordero	210 - 230	25 - 35	20 - 25	3
Pescado entero, 0,5 - 1 kg	210 - 230	15 - 30	15 - 30	3 / 4

Grill Rápido

Precaliente el horno vacío 3 minutos.

Grill con la temperatura ajustada al máximo

Alimento	Tiempo (min)		Posición de la parrilla
	1ª cara	2ª cara	
Solomillo de cerdo	10 - 12	6 - 10	4
Salchichas	10 - 12	6 - 8	4
Filetes de ternera	7 - 10	6 - 8	4
Tostadas con guarnición	6 - 8	-	4

11.19 Congelados

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Pizza congelada	200 - 220	15 - 25	2
Pizza americana congelada	190 - 210	20 - 25	2
Pizza refrigerada	210 - 230	13 - 25	2
Pizzetas congeladas	180 - 200	15 - 30	2
Patatas fritas finas	190 - 210	15 - 25	3
Patatas fritas gruesas	190 - 210	20 - 30	3

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Porciones/Croquetas	190 - 210	20 - 40	3
Patatas Asadas Con Cebolla	210 - 230	20 - 30	3
Lasaña / Canelones frescos	170 - 190	35 - 45	2
Lasaña / Canelones congelados	160 - 180	40 - 60	2
Queso gratinado al horno	170 - 190	20 - 30	3
Alitas De Pollo	180 - 200	40 - 50	2

Platos preparados congelados

Alimento	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Pizza congelada	Cocción convencional	según las indicaciones del fabricante	según las indicaciones del fabricante	3
Patatas fritas ¹⁾ (300 - 600 g)	Cocción convencional o Grill + Turbo	200 - 220	según las indicaciones del fabricante	3
Baguettes	Cocción convencional	según las indicaciones del fabricante	según las indicaciones del fabricante	3
Tartas de frutas	Cocción convencional	según las indicaciones del fabricante	según las indicaciones del fabricante	3

¹⁾ Durante la cocción, vuelva las patatas fritas 2-3 veces.

11.20 Cocina A Baja Temperatura

Utilice esta función para preparar piezas de carne y pescado tiernas y magras con temperaturas internas de 65 °C como máximo. Esta función no es adecuada para estofado o asado de cerdo graso. Puede utilizar la sonda térmica para garantizar que la carne tenga la temperatura interna correcta (consulte en la tabla la sonda térmica).

Los 10 primeros minutos puede ajustar una temperatura del horno entre 80 °C y

150 °C. El valor por defecto es de 90 °C. Una vez ajustada la temperatura, el horno sigue cocinando a 80 °C. No utilice esta función para las aves.



Cocine siempre sin tapar cuando utilice esta función.

1. Dore la carne en una sartén en la placa a una temperatura muy alta durante 1 - 2 minutos por cada lado.
2. Coloque la carne junto con la bandeja honda caliente en el horno en la parrilla.
3. Introduzca la sonda térmica en la carne.

4. Seleccione la función: Cocina A Baja Temperatura y ajuste la temperatura internacional correcta..

Ajuste la temperatura a 120 °C.

Alimento	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Rosbif 1 - 1,5 kg	120 - 150	1
Filete de res, 1 - 1,5 kg	90 - 150	3
Ternera asada, 1 - 1,5 kg	120 - 150	1
Bistecs, 0,2 - 0,3 kg	20 - 40	3

11.21 Conservar

Utilice únicamente botes de conserva del mismo tamaño disponibles en el mercado.

Bayas

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo de cocción hasta que empiecen a subir burbujas (min)	Continuar la cocción a 100 °C (min)
Fresas/Arándanos/ Frambuesas/Grosetas maduras	160 - 170	35 - 45	-

Frutas con hueso

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo de cocción hasta que empiecen a subir burbujas (min)	Continuar la cocción a 100 °C (min)
Peras/Membrillos/ Ciruelas	160 - 170	35 - 45	10 - 15

Verduras

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo de cocción hasta que empiecen a subir burbujas (min)	Continuar la cocción a 100 °C (min)
Zanahorias ¹⁾	160 - 170	50 - 60	5 - 10
Pepinos	160 - 170	50 - 60	-

No utilice botes con cierre hermético (twist-off) o de bayoneta ni latas metálicas.

Utilice el nivel de parrilla más bajo para esta función.

No coloque más de seis botes de un litro en la bandeja.

Llene los botes por igual y ciérrelos con una abrazadera.

Los botes no se pueden tocar entre sí.

Ponga aproximadamente 1/2 litro de agua en la bandeja de horno para que haya un grado de humedad suficiente en el horno.

Cuando el líquido de los botes comience a formar burbujas (aprox. después de 35 - 60 minutos con frascos de 1 litro), apague el horno o reduzca la temperatura a 100 °C (consulte la tabla).

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo de cocción hasta que empiecen a subir burbujas (min)	Continuar la cocción a 100 °C (min)
Encurtidos variados	160 - 170	50 - 60	5 - 10
Colinabos/Guisantes/Espárragos	160 - 170	50 - 60	15 - 20

1) Deje reposar en el horno después de apagado.

11.22 Secar

- Cubra las bandejas con papel vegetal o de hornear.
- Para obtener mejores resultados, pare el horno a la mitad del tiempo de

secado, abra la puerta y déjelo enfriar, a ser posible durante una noche para terminar el secado.

Verduras

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (h)	Posición de la parrilla	
			1 posición	2 posiciones
Judías	60 - 70	6 - 8	3	1 / 4
Pimientos	60 - 70	5 - 6	3	1 / 4
Verduras en juliana	60 - 70	5 - 6	3	1 / 4
Setas	50 - 60	6 - 8	3	1 / 4
Hierbas aromáticas	40 - 50	2 - 3	3	1 / 4

Fruta

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (h)	Posición de la parrilla	
			1 posición	2 posiciones
Ciruelas	60 - 70	8 - 10	3	1 / 4
Albaricoques	60 - 70	8 - 10	3	1 / 4
Manzana en rodajas	60 - 70	6 - 8	3	1 / 4
Peras	60 - 70	6 - 9	3	1 / 4

11.23 Pan

Se recomienda no precalentar.

Alimento	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Pan Blanco	170 - 190	40 - 60	2
Baguette	200 - 220	35 - 45	2
Brioche	180 - 200	40 - 60	2
Chapata	200 - 220	35 - 45	2
Pan De Centeno	170 - 190	50 - 70	2
Pan negro	170 - 190	50 - 70	2
Pan de semillas	170 - 190	40 - 60	2
Pan/Rollitos	190 - 210	20 - 35	2

11.24 Tabla Sonda térmica

Carne De Res	Temperatura interna del alimento (°C)		
	Poco Hecho	Medio	Muy hecho
Rosbif	45	60	70
Lomo	45	60	70

Carne De Res	Temperatura interna del alimento (°C)		
	Menos	Medio	Más
Pastel de carne	80	83	86

Cerdo	Temperatura interna del alimento (°C)		
	Menos	Medio	Más
Jamón, Asado	80	84	88
Chuletas (lomo), Lomo de cerdo ahumado, Lomo ahumado, escalfado	75	78	82

Ternera	Temperatura interna del alimento (°C)		
	Menos	Medio	Más
Ternera asada	75	80	85
Codillo de ternera	85	88	90

Carnero / cordero	Temperatura interna del alimento (°C)		
	Menos	Medio	Más
Pata de carnero	80	85	88
Lomo de carnero	75	80	85
Pata de cordero, Cordero asado	65	70	75

Carne De Caza	Temperatura interna del alimento (°C)		
	Menos	Medio	Más
Lomo de liebre, Lomo de corzo	65	70	75
Pata de liebre, Liebre entera, Pata de corzo/ciervo	70	75	80

Aves	Temperatura interna del alimento (°C)		
	Menos	Medio	Más
Pollo (entero / medio / pechu- ga)	80	83	86
Pato (entero / medio), Pavo (entero / pechuga)	75	80	85
Pato (pechuga)	60	65	70

Pescado (salmón, trucha, per- ca)	Temperatura interna del alimento (°C)		
	Menos	Medio	Más
Pescado (entero / grande / al vapor), Pescado (entero / grande / asa- do)	60	64	68

Estofados - Verduras precoci- nadas	Temperatura interna del alimento (°C)		
	Menos	Medio	Más
Estofado de calabacín, Estofado de brécol, Estofado de hinojo	85	88	91

Estofados - Salados	Temperatura interna del alimento (°C)		
	Menos	Medio	Más
Canelones, Lasaña, Gratén de pasta	85	88	91

Estofados - Dulces	Temperatura interna del alimento (°C)		
	Menos	Medio	Más
Pan blanco con / sin frutas, Arroz con leche con / sin frutas, Pasta dulce	80	85	90

11.25 Información para los institutos de pruebas

Pruebas según EN 60350-1:2013 y IEC 60350-1:2011.

Horneado en un solo nivel. Horneado en moldes

Alimento	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Bizcocho sin grasa	Turbo	140 - 150	35 - 50	2
Bizcocho sin grasa	Bóveda/Calor Inferior	160	35 - 50	2
Tarta de manzana (2 moldes, Ø 20 cm, decalados en diagonal)	Turbo	160	60 - 90	2
Tarta de manzana (2 moldes, Ø 20 cm, decalados en diagonal)	Bóveda/Calor Inferior	180	70 - 90	1

Horneado en un solo nivel. Galletas

Use el tercer nivel.

Alimento	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)
Mantecados / masa quebrada	Turbo	140	25 - 40
Mantecados / masa quebrada	Bóveda/Calor Inferior	160 ¹⁾	20 - 30
Pastelillos (20 unidades por bandeja)	Turbo	150 ¹⁾	20 - 35

Alimento	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)
Pastelillos (20 unidades por bandeja)	Bóveda/Calor Inferior	170 ¹⁾	20 - 30

1) Precaliente el horno.

Horneado en varios niveles. Galletas

Alimento	Función	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Posición de la parrilla	
				2 po- sicio- nes	3 po- sicio- nes
Mantecados / masa quebrada	Turbo	140	25 - 45	1 / 4	1 / 3 / 5
Pastelillos (20 unidades por bandeja)	Turbo	150 ¹⁾	23 - 40	1 / 4	-

1) Precaliente el horno.

Grill

Precaliente el horno vacío 5 minutos.

Grill con la temperatura ajustada al máximo

Alimento	Función	Tiempo (min)	Posición de la parrilla
Tostadas	Grill	1 - 3	5
Bistec de vaca	Grill	24 - 30 ¹⁾	4

1) Dele la vuelta a media cocción.

Grill Rápido

Precaliente el horno vacío 3 minutos.

Grill con la temperatura ajustada al máximo

Use el cuarto nivel.

Alimento	Tiempo (min)	
	1ª cara	2ª cara
Hamburguesas	8 - 10	6 - 8
Tostadas	1 - 3	1 - 3

11.26 Información para los institutos de pruebas

Pruebas conforme a IEC 60350-1.

Pruebas para la función: Vapor Combinado Mitad.

Alimento	Contenedor (Gastronorm)	Cantidad (g)	Posición de la parrilla	Temperatura (°C)	Tiempo (min)	Comentarios
Brécol ¹⁾	1 x 1/2 perforado	300	3	99	13 - 15	Coloque la bandeja en la primera posición.
Brécol ¹⁾	2 x 1/2 perforado	2 x 300	2 y 4	99	13 - 15	Coloque la bandeja en la primera posición.
Brécol ¹⁾	1 x 1/2 perforado	máx.	3	99	15 - 18	Coloque la bandeja en la primera posición.
Guisantes congelados	2 x 1/2 perforado	2 x 1300	2 y 4	99	Hasta que la temperatura en el punto más frío alcance 85 °C.	Coloque la bandeja en la primera posición.

¹⁾ Precaliente el horno 5 minutos.

12. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

12.1 Notas sobre la limpieza

Limpie la parte delantera del horno con un paño suave humedecido en agua templada y detergente suave.

Limpie las superficies metálicas con un producto no agresivo específico.

Limpie el interior del horno después de cada uso. La acumulación de grasa u otros restos de alimentos puede provocar un incendio. El riesgo es mayor con la bandeja de grill.

Limpie todos los accesorios después de cada uso y déjelos secar. Utilice un paño suave humedecido en agua templada y jabón neutro. No lave los accesorios en el lavavajillas.

Elimine la suciedad resistente con limpiadores especiales para hornos.

No trate los accesorios antiadherentes con productos agresivos u objetos punzantes ni los lave en el lavavajillas. Puede dañar el esmalte antiadherente.

Limpie la humedad del interior después de cada uso.

12.2 Productos de limpieza recomendados

No utilice esponjas abrasivas ni detergentes agresivos. Puede dañar el esmalte y las partes de acero inoxidable.

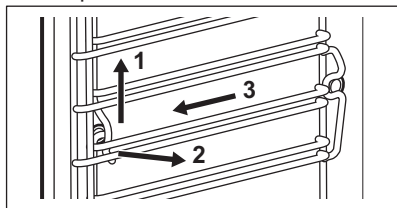
Puede comprar nuestros productos en www.electrolux.com/shop y en los mejores comercios.

12.3 Extracción de los carriles de apoyo

Antes del mantenimiento, asegúrese de que el horno está totalmente frío. Corre el riesgo de quemarse.

Para limpiar el horno, retire los carriles de apoyo.

1. Tire con cuidado de los soportes hacia arriba y hacia afuera de la suspensión delantera.



2. Tire del extremo delantero del carril de apoyo para separarlo de la pared.
3. Extraiga los soportes de la suspensión posterior.

Coloque los carriles laterales en el orden inverso.

12.4 Limpieza Vapor

Quite manualmente toda la suciedad que pueda.

Retire los accesorios y el carril de apoyo para limpiar las paredes laterales.

Las funciones de limpieza de vapor permiten la limpieza a vapor del interior del horno.

Antes de iniciar el procedimiento de limpieza, asegúrese de que el horno está frío.

Cuando la función de limpieza al vapor funciona, la luz está apagada.

1. Llene el compartimento de agua hasta el nivel máximo (unos 950 ml de agua) hasta que suene la señal o aparezca el mensaje en la pantalla.
2. Elija la función de limpieza vapor en el menú: Limpieza.

Limpieza Vapor - la duración de la función es de unos 30 minutos.

- a) Active la función.
- b) Cuando el programa llegue a su fin, sonará una señal.

- c) Pulse un sensor para desactivar la señal.

Limpieza A Vapor Plus - la duración de la función es de unos 75 minutos.

- a) Pulverice uniformemente un detergente adecuado en el interior del horno, tanto en el esmalte como en el acero.
- b) Active la función.
La primera parte del programa termina tras 50 minutos.
- c) Pulse OK.

i Siga el mensaje de pantalla para terminar la limpieza.

- d) Limpie el interior del horno con una esponja de superficie no abrasiva. Puede utilizar agua templada o detergente para horno.
- e) Pulse OK.
Empieza la parte final del procedimiento. La duración de esta fase es de unos 25 minutos.

3. Limpie el interior del horno con una esponja no abrasiva. Puede utilizar agua templada.

Después de limpiar, deje abierta la puerta del horno durante aproximadamente 1 hora. Espere hasta que el horno esté seco. Para acelerar el secado puede calentar el horno con aire caliente a 150 °C durante aproximadamente 15 minutos. Puede obtener resultados máximos de la función de limpieza si limpia manualmente el horno inmediatamente después de que termine la función.

12.5 Aviso De Limpieza

Cuando aparece el aviso, es necesaria una limpieza. Realice la función Limpieza A Vapor Plus.

Puede activar/desactivar la función: Aviso De Limpieza en el menú: Ajustes Básicos.

12.6 Sistema generador de vapor - Descalcificación

Cuando el generador de vapor funciona se acumula cal en el interior por el contenido de cal del agua. Esto puede afectar negativamente a la calidad del vapor, al funcionamiento del generador de vapor y a la calidad de la comida. Para evitar la acumulación de cal, limpie el circuito generador de vapor.

Retire todos los accesorios.

Seleccione la función en el menú: Limpieza. La interfaz de usuario le guía por el procedimiento.

La duración del procedimiento completo es de unas 2 horas.

La luz de esta función está apagada.

1. Asegúrese de que el compartimento de agua está vacío.
 2. Pulse OK.
 3. Coloque la bandeja de asar en la posición más baja.
 4. Pulse OK.
 5. Añada 250 ml de descalcificador al compartimento de agua.
 6. Llene el resto del compartimento de agua con agua hasta el nivel máximo hasta que suene la señal o aparezca el mensaje en la pantalla.
 7. Pulse OK.
- Así se activa la primera parte del procedimiento: Descalcificación.

 La duración de esta parte es de alrededor de 1 hora 40 minutos.

8. Al final de la primera parte, vacíe la bandeja honda y vuelva a colocarla en el primer nivel.
9. Pulse OK.
10. Llene el compartimento de agua con agua corriente hasta el nivel máximo hasta que suene la señal o aparezca el mensaje en la pantalla.
11. Pulse OK.

Así se activa la segunda parte del procedimiento: Descalcificación. Enjuaga el circuito generador de vapor.

 La duración de esta parte es de unos 35 minutos.

Retire la bandeja honda al final del procedimiento.

 Si la función: Descalcificación no se realiza del modo correcto, en pantalla aparece un mensaje para repetirla.

Si el horno está húmedo o mojado, límpielo con un paño seco. Deje que el horno se seque completamente con la puerta abierta.

12.7 Avisador para descalcificación

Hay dos avisadores para descalcificación que le indicarán que realice la función: Descalcificación. Estos avisadores se activan cada vez que se apaga el aparato.

El avisador suave recuerda y recomienda que efectúe el ciclo de descalcificación.

El avisador fijo obliga a efectuar la descalcificación.

 Si no descalcifica el aparato cuando el avisador fijo está activo, no puede utilizar las funciones de vapor. El avisador de descalcificación no puede desactivarse.

12.8 Sistema generador de vapor - Aclarado

Retire todos los accesorios.

Seleccione la función en el menú: Limpieza. La interfaz de usuario le guía por el procedimiento.

La duración de la función es de unos 30 minutos.

La luz de esta función está apagada.

1. Coloque la bandeja en la primera posición.
2. Pulse OK.

3. Llene el compartimento de agua con agua corriente hasta el nivel máximo hasta que suene la señal acústica o aparezca el mensaje en la pantalla.

4. Pulse OK.

Retire la bandeja al final del procedimiento.

12.9 Vaciado Del Depósito

Retire todos los accesorios.

La función de limpieza elimina el agua residual del compartimento de agua. Utilice la función después de la cocción con vapor.

Seleccione la función en el menú: Limpieza. La interfaz de usuario le guía por el procedimiento.

La duración de la función es de unos 6 minutos.

La luz de esta función está apagada.

1. Coloque la bandeja en la primera posición.

2. Pulse OK.

Retire la bandeja al final del procedimiento.

12.10 Extracción e instalación de la puerta

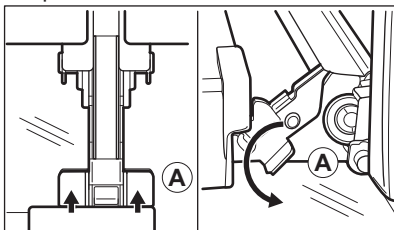
Retire la puerta y los paneles internos de cristal para limpiarlos. El número de paneles de cristal es diferente según el modelo.



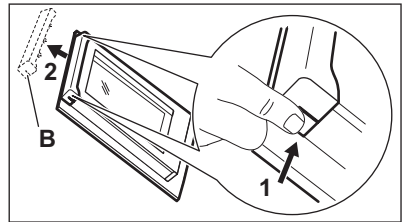
ADVERTENCIA!

Tenga en cuenta que la puerta pesa mucho.

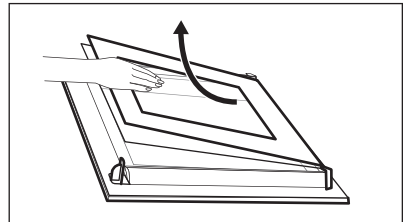
1. Abra la puerta completamente.
2. Presione al máximo las palancas de bloqueo (A) de ambas bisagras de la puerta.



3. Cierre la puerta del horno hasta la primera posición de apertura (aproximadamente a un ángulo de 70°).
4. Sostenga la puerta con una mano a cada lado y tire de ella hacia arriba y hacia afuera.
5. Ponga la puerta con el lado exterior hacia abajo sobre un paño suave en una superficie nivelada.
6. Sujete por ambos lados el acabado de la puerta (B), situado en el borde superior de ésta, y empuje hacia dentro para soltar el sello de resorte.



7. Tire del borde del acabado de la puerta hacia delante para desengancharla.
8. Uno tras otro, sujete los paneles de cristal de la puerta por su borde superior y extraígalos del carril.



9. Limpie el panel de cristal con agua y jabón. Seque el panel de cristal con cuidado.

Una vez terminada la limpieza, realice los pasos anteriores en orden inverso. Introduzca primero el panel más pequeño y luego el de mayor tamaño y la puerta.



ADVERTENCIA!

Asegúrese de que los cristales se introducen en la posición correcta para evitar el sobrecalentamiento de la superficie de la puerta.

12.11 Cambio de la bombilla



ADVERTENCIA!

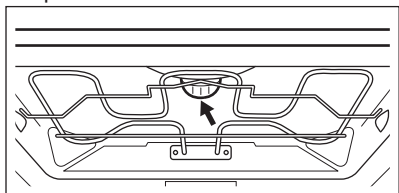
Riesgo de descarga eléctrica.

La lámpara puede estar caliente.

1. Encienda el horno.
Espere a que se haya enfriado el horno.
2. Desconecte el horno de la red.
3. Coloque un paño en el fondo de la cavidad.

La bombilla superior

1. Gire la tapa de cristal de la lámpara para extraerla.



2. Retire el anillo metálico y limpie la tapa de cristal.
3. Cambie la bombilla por otra apropiada termorresistente hasta 300 °C.
4. Coloque el anillo metálico en la cubierta de cristal.
5. Coloque la tapa de cristal.

La lámpara lateral

1. Retire el carril de apoyo izquierdo para acceder a la bombilla.
2. Quite la cubierta con un destornillador Torx 20.
3. Quite y limpie el marco metálico y la junta.
4. Cambie la bombilla por otra apropiada termorresistente hasta 300 °C.
5. Coloque el marco metálico y la junta. Apriete los tornillos.
6. Coloque el carril de apoyo izquierdo.

13. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

13.1 Qué hacer si...

Problema	Posible causa	Solución
El horno no se enciende o no funciona.	El horno no está conectado a un suministro eléctrico o está mal conectado.	Compruebe que el horno está correctamente conectado al suministro eléctrico (consulte el diagrama de conexión, en su caso).
El horno no calienta.	El horno está apagado.	Encienda el horno.
El horno no calienta.	El reloj no está en hora.	Ajuste la hora.
El horno no calienta.	No se han configurado los ajustes necesarios.	Asegúrese de que los ajustes sean correctos.
El horno no calienta.	La desconexión automática está activada.	Consulte el apartado "Desconexión automática".
El horno no calienta.	El bloqueo de seguridad para niños está activado.	Consulte "Uso del bloqueo de seguridad".

Problema	Posible causa	Solución
El horno no calienta.	La puerta no está bien cerrada.	Cierre completamente la puerta.
El horno no calienta.	Ha saltado el fusible.	Compruebe si el fusible es la causa del fallo de funcionamiento. Si el fusible se funde repetidamente, consulte a un electricista cualificado.
La bombilla no funciona.	La bombilla es defectuosa.	Sustituya la bombilla.
La pantalla muestra F111.	El enchufe de la sonda térmica no está correctamente conectado a la toma.	Introduzca el enchufe de la sonda térmica en la toma lo máximo posible.
La pantalla muestra un código de error que no figura en esta tabla.	Hay un fallo eléctrico.	• Apague el horno con el fusible doméstico o el interruptor de seguridad de la caja de fusibles y enciéndalo de nuevo. • Si vuelve a aparecer el código de error en la pantalla, consulte al Departamento de atención al cliente.
Se acumula vapor y condensación en los alimentos y en la cavidad del horno.	El plato ha permanecido en el horno demasiado tiempo.	No deje los platos en el horno más de 15 a 20 minutos tras finalizar el proceso de cocción.
El aparato está activado pero no se calienta. El ventilador no funciona. La pantalla muestra "Demo" .	El modo de demostración está activado.	Consulte "Ajustes básicos" en el capítulo "Uso diario".
El procedimiento de descalcificación se interrumpe antes de que termine.	Ha habido un corte de alimentación.	Repita el procedimiento.
El procedimiento de descalcificación se interrumpe antes de que termine.	El usuario ha detenido la función.	Repita el procedimiento.
No hay agua en la bandeja honda después del procedimiento de descalcificación.	No se ha llenado el compartimento de agua hasta el nivel máximo.	Compruebe si hay agente desincrustante / agua en el cuerpo del compartimento de agua. Repita el procedimiento.

Problema	Posible causa	Solución
Hay agua sucia en el fondo de la cavidad después del ciclo de descalcificación.	La bandeja honda está en una posición de estante incorrecta.	Retire el agua residual y el agente desincrustante del fondo del horno. Coloque la bandeja de asar en la posición más baja.
La función de limpieza se interrumpe antes de que termine.	Ha habido un corte de alimentación.	Repita el procedimiento.
La función de limpieza se interrumpe antes de que termine.	El usuario ha detenido la función.	Repita el procedimiento.
Hay demasiada agua en el fondo de la cavidad después del final de la función de limpieza.	Ha pulverizado demasiado detergente en el aparato antes de la activación del ciclo de limpieza.	Cubra todas las partes de la cavidad con una fina capa de detergente. Pulverice el detergente uniformemente.
No hay buenos resultados del procedimiento de limpieza.	La temperatura inicial de la cavidad del horno de la función de limpieza al vapor era demasiado alta.	Repita el ciclo. Ejecute el ciclo cuando el aparato esté frío.
No hay buenos resultados del procedimiento de limpieza.	No ha quitado las rejillas insertables antes del inicio del procedimiento de limpieza. Pueden transferir calor a las paredes y reducir el rendimiento.	Retire las rejillas insertables del aparato y repita la función.
No hay buenos resultados del procedimiento de limpieza.	No ha quitado los accesorios del aparato antes del inicio del procedimiento de limpieza. Pueden afectar al ciclo de vapor y reducir el rendimiento.	Retire los accesorios del aparato y repita la función.

13.2 Datos de servicio

Si no logra subsanar el problema, póngase en contacto con su distribuidor o el centro de servicio técnico.

Los datos que necesita para el centro de servicio técnico se encuentran en la

placa de características. La placa de régimen se encuentra en el marco delantero de la cavidad del horno. No retire la placa de características de la cavidad del horno.

Es conveniente que anote los datos aquí:	
Modelo (MOD.)	
Número de producto (PNC)	

Es conveniente que anote los datos aquí:

Número de serie (S.N.)

14. EFICACIA ENERGÉTICA

14.1 Ficha de producto e información según EU 65-66/2014

Nombre del proveedor	Electrolux	
Identificación del modelo	EEB8587POX EOB8857AOX	
Índice de eficiencia energética	81.0	
Clase de eficiencia energética	A+	
Consumo de energía con carga estándar, modo convencional	1.09 kWh/ciclo	
Consumo de energía con carga estándar, modo con ventilador	0.68 kWh/ciclo	
Número de cavidades	1	
Fuente de calor	Electricidad	
Volumen	70 l	
Tipo de horno	Horno empotrado	
Masa	EEB8587POX	40.5 kg
	EOB8857AOX	40.5 kg

EN 60350-1 - Aparatos electrodomésticos - Parte 1: Placas, hornos, hornos de vapor y parrillas - Métodos para medir el rendimiento.

14.2 Ahorro de energía



El horno tiene características que le ayudan a ahorrar energía durante la cocina de cada día.

Consejos generales

Asegúrese de que la puerta del horno está cerrada correctamente cuando el horno funciona. No abra la puerta del aparato muchas veces durante la cocción. Mantenga limpia la junta de la puerta y asegúrese de que está bien fijada en su posición.

Utilice platos de metal para mejorar el ahorro energético.

En la medida de lo posible, no precaliente el horno antes de colocar los alimentos dentro.

Para una duración de la cocción superior a 30 minutos, reduzca la temperatura del horno un mínimo de 3 - 10 minutos antes de que transcurra el tiempo de cocción, en función de la duración de la cocción. El calor residual dentro del horno seguirá cocinando.

Utilice el calor residual para calentar otros platos.

Reduzca al máximo el tiempo entre horneados cuando prepare varios platos de una vez.

Cocción con ventilador

En la medida de lo posible, utilice las funciones de cocción con ventilador para ahorrar energía.

Calor residual

En algunas funciones del horno, si está activado un programa con selección de tiempo (Duración o Fin) y el tiempo de cocción es superior a 30 minutos, las resistencias se desactivan antes automáticamente.

La bombilla y el ventilador siguen funcionando.

Mantener calor

Si desea utilizar el calor residual para mantener calientes los alimentos, seleccione el ajuste de temperatura más

bajo posible. El indicador de calor residual o la temperatura aparecen en la pantalla.

Cocción con la bombilla apagada

Apague la luz mientras cocina. Enciéndala únicamente cuando la necesite.

Turbo Plus

Función diseñada para ahorrar energía durante la cocción.

Cuando utilice esta función, la lámpara se apagará automáticamente después de 30 segundos. Puede volver a encender la luz, pero de este modo reducirá el ahorro energético esperado.

15. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y

electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

www.electrolux.com/shop



867325650-C-262018

